



Instrukcja obsługi Instructions
for use Instructions d'utilisation
Bedienungsanleitung
Instrucciones de uso

ELEKTRYCZNA TARCZKA DO TRZECIA

IT	TARKA ELEKTRYCZNA	strona	1
EN	ELEKTRYCZNA TARCZKA DO SERA	strona	9
FR	ELEKTRYCZNA TARCZKA DO SERA	strona	17
DE	ELEKTRYCZNA TARCZKA DO SERA	Strona	25
ES	ELEKTRYCZNA TARCZKA DO SERA	strona	33

IMETEC

www.imetec.com
gspr.tenactagroup.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. P. (BG) WŁOCHY

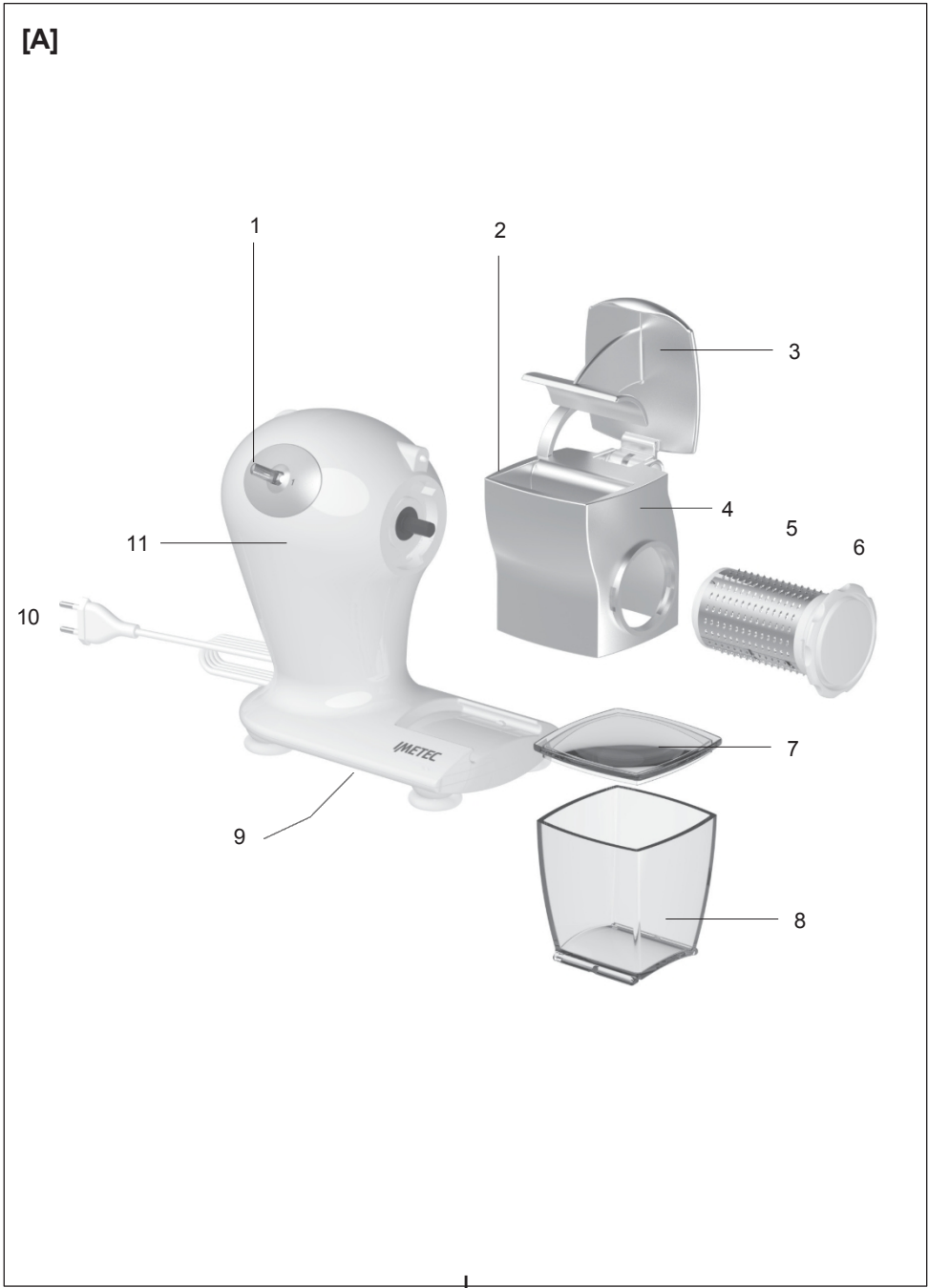
M1004617
250325

IT Z podanej strony internetowej można zawsze pobrać najnowszą wersję instrukcji obsługi EN Z podanej strony internetowej można zawsze pobrać najnowszą wersję instrukcji obsługi
FR Z podanej strony internetowej można zawsze pobrać najnowszą wersję instrukcji obsługi
DE Na podanej stronie internetowej mogą Państwo w dowolnym momencie pobrać najnowszą wersję instrukcji obsługi ES Na wskazanej stronie internetowej zawsze można pobrać najnowszą wersję instrukcji obsługi

TYP 61402

IMETEC





DANE TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / DONNÉES TECHNIQUES / TECHNISCHE DATEN /
DATOS TÉCNICOS

IjRETEC
TYP 61402
220–240 V 50 Hz 150 W
TENACTA GROUP S.p.A. VIA
PIEMONTE 5
IT - 24052 AZZANO S. P.
www.imetec.com

f, \$

ROZPORZĄDZENIE UE	
2023/826 TRYB	
WYŁĄCZONY	
0,3 W	0 min
TRYB CZEKANIA	
----	----

Szanowny Kliencie, dziękujemy za wybór naszego produktu. Jesteśmy przekonani, że doceni Pan Jego jakość i niezawodność wynikającą z faktu, że urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane z myślą o zadowoleniu klienta. Niniejsza instrukcja obsługi jest zgodna z normą europejską EN 82079.



UWAGA! Instrukcje i ostrzeżenia dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia.

Przed rozpoczęciem użytkowania niniejszego urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcją obsługi, a w szczególności z uwagami, ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa, oraz o przestrzeganie tych wytycznych. Prosimy o przechowywanie niniejszej instrukcji wraz z dołączoną instrukcją obrazkową w celu wykorzystania w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim prosimy o przekazanie wraz z nim całej dokumentacji.

UWAGA: Jeśli podczas zapoznawania się z niniejszą instrukcją niektóre fragmenty okażą się trudne do zrozumienia lub pojawią się jakiegokolwiek wątpliwości, przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia prosimy o kontakt z firmą pod adresem podanym na ostatniej stronie.

UWAGA: osoby niedowidzące mogą zapoznać się z cyfrową wersją niniejszej instrukcji obsługi na stronie internetowej www.tenactagroup.com

SPIS TREŚCI

Wprowadzenie	str. 1	Sposób użytkowania	str. 5
Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa	str. 1	Czyszczenie i konserwacja	str. 6
Legenda symboli	str. 3	Problemy i rozwiązania	str. 7
Opis urządzenia i akcesoriów	str. 4	Utylizacja	str. 7
Wymogi dotyczące kontaktu z żywnością	str. 4	Serwis i gwarancja	str. 7
Czyszczenie przed pierwszym użyciem	str. 4	Instrukcja obsługi	str. I–II
		Dane techniczne	str. II

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Po wyjęciu urządzenia z opakowania należy upewnić się, że jest ono nienaruszone i kompletne, zgodnie z ilustracjami w instrukcji obsługi, oraz że nie wykazuje żadnych widocznych uszkodzeń. W razie wątpliwości nie należy korzystać z urządzenia i należy skontaktować



UWAGA! Należy usunąć z urządzenia wszelkie przed użyciem należy usunąć ewentualne materiały informacyjne, takie jak etykiety, przywieszki itp.

się z autoryzowanym serwisem.



UWAGA! Ryzyko uduszenia. Dzieci nie powinny bawić się opakowaniem. Proszę przechowywać plastikową torebkę poza zasięgiem dzieci.

- Niniejsze urządzenie należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem, do którego zostało zaprojektowane, czyli jako tarka do użytku domowego. Każde inne zastosowanie uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem, a zatem



UWAGA!	Niewłaściwe	nieprawidłowe
może spowodować	obrażenia.	urządzenia może

- niebezpieczne.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość podane w danych technicznych urządzenia odpowiadają parametrom dostępnej sieci zasilającej. Dane techniczne znajdują się na obudowie urządzenia oraz na zasilaczu, jeśli jest on dołączony (patrz instrukcja obsługi).
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby nieposiadające doświadczenia lub niezbędnej wiedzy, pod warunkiem że znajdują się pod nadzorem lub po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumienia związanych z nim zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja, które mają być wykonywane przez użytkownika, nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Ⓞ NIE należy używać urządzenia mokrymi rękami ani wilgotnymi lub bosymi stopami.
- Ⓞ NIE należy ciągnąć za przewód zasilający ani za samo urządzenie w celu wyjęcia wtyczki z gniazdka.
- Ⓞ NIE należy ciągnąć ani podnosić urządzenia za przewód zasilający.
- Ⓞ NIE należy narażać urządzenia na działanie wilgoci, czynników atmosferycznych (deszcz, słońce itp.) ani ekstremalnych temperatur.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz.
- Należy nadzorować urządzenie podczas pracy.
- Ⓞ NIE należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest podłączone do sieci elektrycznej.
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli pozostaje ono bez nadzoru, przed montażem, demontażem, czyszczeniem oraz w

przypadku, gdy nie jest używane.

- W przypadku awarii lub nieprawidłowego działania urządzenia należy je wyłączyć i nie podejmować żadnych prób samodzielnej naprawy. W celu ewentualnej naprawy należy zwrócić się^{IT} wyłącznie do autoryzowanego centrum serwisowego.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić w autoryzowanym centrum serwisowym, aby zapobiec wszelkim zagrożeniom.
- Urządzenie to nie może mieć kontaktu z wodą, innymi płynami, aerozolami ani oparami. W zakresie czyszczenia i konserwacji należy kierować się wyłącznie odpowiednim rozdziałem niniejszej instrukcji.
- Ⓝ NIE należy używać urządzenia w pobliżu umywalki lub zlewu wypełnionego wodą. Podczas użytkowania urządzenie należy ustawić w taki sposób, aby nie mogło wpaść do umywalki.
- Urządzenie należy ustawić na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Informacje dotyczące parametrów technicznych urządzenia znajdują się na opakowaniu zewnętrznym.
- Należy używać wyłącznie dostarczonych akcesoriów, które stanowią integralną część urządzenia.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do pracy za pomocą zewnętrznego timera, oddzielnego systemu zdalnego sterowania ani podobnych systemów.
- Ⓝ NIE należy używać urządzenia w pobliżu płyty kuchennej. Przewód nie może stykać się z gorącymi lub rozżarzonymi powierzchniami, otwartym ogniem, naczyniami ani innymi przyborami kuchennymi.
- Ⓝ NIE należy pozostawiać potraw w kontakcie z urządzeniem dłużej niż jest to konieczne do ich przygotowania.
- Przed wymianą akcesoriów lub przed zbliżeniem się do części poruszających się podczas pracy należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI



Uwaga/Niebezpieczeństwo



Zakaz



Urządzenie klasy II

OPIS URZĄDZENIA I AKCESORIÓW

- | | | |
|-------------------------|------------------------------|-------------------------|
| 1. Włącznik i wyłącznik | 5. Walek | 9. Dane techniczne |
| 2. Podłączanie leja | 6. Pokrywa wałka | 10. Wtyczka elektryczna |
| 3. Tłok | 7. Pokrywa | 11. Korpus silnika |
| 4. Zbiornik | pojemnika na ser | |
| | 8. Komora do formowania sera | |

WYMAGANIA DOTYCZĄCE KONTAKTU Z ŻYWNOŚCIĄ

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie urządzenia, należy przestrzegać wskazówek zawartych w poniższej tabeli, która zawiera:

- części urządzenia przeznaczone do kontaktu z żywnością; części urządzenia niewymienione w tabeli nie nadają się do kontaktu z żywnością.
- produkty spożywcze, które można stosować w tym urządzeniu;
- maksymalny czas, przez jaki żywność może pozostawać w kontakcie z częściami urządzenia przeznaczonymi do tego celu.
- maksymalna dopuszczalna temperatura stosowanych produktów spożywczych.

Wykaz części	Żywność	Maksymalny czas	Maksymalna temperatura
Walek Lej Prasa	Sery twarde Orzechy (bez łupin) Suchy chleb	Nie należy pozostawiać żywności w leju dłużej niż jest to konieczne do przygotowania potrawy.	Temperatura otoczenia
Pojemnik na ser z pokrywką		24 godziny	Poniżej 5 °C

CZYSZCZENIE PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM



UWAGA! Przed pierwszym użyciem należy umyć elementy przeznaczone do kontaktu z żywnością.

UWAGA! Prosimy o ostrożne obchodzenie się z bębnum tarki, aby uniknąć obrażeń.

- Lej, walek, pokrywę wałka, pojemnik na ser oraz pokrywę pojemnika na ser należy myć ręcznie w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń lub w zmywarce, nie przekraczając temperatury 55 °C.
- Proszę wyczyścić obudowę silnika wilgotną i dobrze wyciśniętą gąbką.
- Wytrzeć do sucha suchą ściereczką.

UWAGA! NIE należy używać tego urządzenia, jeśli widoczne są ślady uszkodzeń.

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia urządzenia.

NIE należy wkładać skórek sera, aby nie uszkodzić silnika.

UWAGA! NIE należy wywierać nadmiernego nacisku podczas pracy, aby nie zablokować silnika.

UWAGA! NIE należy pozostawiać potraw w zbiorniku dłużej niż jest to konieczne do ich przygotowania.

UWAGA! NIE wkładaj naczynia do serów do kuchenki mikrofalowej.

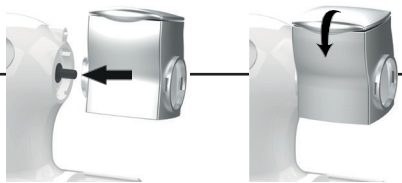


UWAGA! Przed otwarciem dociskacza należy wyłączyć urządzenie.

UWAGA! NIE należy używać systemu zabezpieczającego jako alternatywy dla przycisku włączania i wyłączania.

UWAGA! NIE należy przekraczać czasu użytkowania wynoszącego 1 minutę i 30 sekund. Przed ponownym uruchomieniem należy poczekać, aż urządzenie ostygnie.

NIE należy używać urządzenia z składnikami innymi niż te opisane w tabeli „Wymagania dotyczące kontaktu z żywnością”.



Włożyć lejek do gniazda leja i obrócić go, aż do całkowitego zatrzasknięcia.

	Włożyć wałek do leja i obrócić go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż usłyszą Państwo charakterystyczne „kliknięcie”.
	Włożyć formę do sera, wciskając ją do oporu.

- Włożyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego.
- Podnieść tłok.
- Włożyć ser do leja.
- Opuścić docisk.
- Uruchomić urządzenie, ustawiając przełącznik włączania i wyłączania w pozycji „1”.
- Po zakończeniu tarcia ustawić przełącznik włączania i wyłączania w pozycji „0”.
- Wyjąć pojemnik na ser i wysypać ser.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

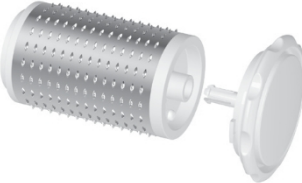
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



UWAGA! Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

UWAGA! NIE należy używać środków ściernych do mycia zbiornika, ponieważ może to spowodować uszkodzenie powłoki nieprzystawiającej.

UWAGA! Po każdym użyciu należy usunąć resztki żywności.

	Zdejmij pokrywę z wałka.
---	---------------------------------

Wyczyścić akcesoria zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale „Czyszczenie przed pierwszym użyciem”.

- Obudowę silnika należy wyczyścić wilgotną i dobrze wyciśniętą gąbką.
- Wytrzeć do sucha suchą ściereczką.

PROBLEMY I ROZWIĄZANIA

W przypadku wystąpienia jednej z wymienionych usterek należy zastosować proponowane rozwiązanie:

Problemy	Rozwiązania
Tarka nie działa.	Pojemnik na ser nie jest włożony do końca.
Tarka blokuje się podczas pracy.	Jeśli podczas pracy kawałek sera utknie między wałkiem a lejem zasypowym, należy wyłączyć urządzenie, ustawiając przełącznik zasilania w pozycji „0”. Należy otworzyć dociskacz i delikatnie wyjąć kawałek sera.
Tarka nie działa, ponieważ do leja wsypano zbyt dużo sera.	Należy wyjąć część sera z leja , aż po opuszczeniu dociskacza tarka zacznie działać.
Ser nie został starci na drobną tarę.	Proszę pozostawić ser do wyschnięcia na kilka godzin przed użyciem. Podczas obróbki należy unikać zbyt silnego dociskania prasy z nadmierną siłą.

UTYLIZACJA



Opakowanie produktu wykonane jest z materiałów nadających się do recyklingu. Należy je utylizować zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.



Zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) symbol przekreślonego kosza umieszczony na urządzeniu lub na jego opakowaniu oznacza, że produkt po zakończeniu okresu użytkowania należy zbierać oddzielnie od innych odpadów. W związku z tym użytkownik powinien przekazać urządzenie, które zakończyło swój cykl życia, do odpowiednich punktów zbiórki selektywnej odpadów elektrycznych i elektronicznych. Alternatywnie do samodzielnej utylizacji można przekazać urządzenie, które chce się zutylizować, sprzedawcy w momencie zakupu.

nowego urządzenia tego samego typu. W sklepach z artykułami elektronicznymi o powierzchni sprzedaży wynoszącej co najmniej 400 m² można ponadto bezpłatnie, bez obowiązku dokonania zakupu, oddawać do utylizacji produkty elektroniczne o wymiarach mniejszych niż 25 cm. Właściwa selektywna zbiórka, umożliwiająca dalsze przekazanie wycofanego z użytku sprzętu do recyklingu, przetwarzania i utylizacji w sposób zgodny z zasadami ochrony środowiska, przyczynia się do uniknięcia ewentualnych negatywnych skutków dla środowiska i zdrowia oraz sprzyja ponownemu wykorzystaniu i/lub recyklingowi materiałów, z których wykonano sprzęt.

SERWIS I GWARANCJA

Urządzenie objęte jest gwarancją przez okres dwóch lat od daty dostawy. Za datę dostawy uznaje się datę podaną na paragonie/fakturze (o ile jest ona wyraźnie czytelna), chyba że nabywca udowodni, że dostawa miała miejsce później.

W przypadku wady produktu istniejącej przed datą dostawy gwarantuje się bezpłatną naprawę lub wymianę urządzenia, o ile jedno z tych dwóch rozwiązań nie jest nieproporcjonalne w stosunku do drugiego. Na nabywcy spoczywa obowiązek zgłoszenia wady zgodności do autoryzowanego centrum serwisowego w terminie dwóch miesięcy od wykrycia tej wady.

Gwarancja nie obejmuje wszystkich części, które okażą się wadliwe z powodu:

- a. uszkodzenia powstałe w wyniku transportu lub przypadkowych upadków,
- b. nieprawidłowy montaż lub nieodpowiednia instalacja elektryczna,
- c. naprawy lub modyfikacje przeprowadzone przez nieupoważniony personel,
- d. brak lub nieprawidłowa konserwacja i czyszczenie,
- e. produkt i/lub części produktu podlegające zużyciu i/lub materiały eksploatacyjne, w tym skrócenie czasu działania baterii wynikające z użytkowania lub upływu czasu, o ile są one obecne.
- f. nieprzestrzeganie instrukcji obsługi urządzenia, niedbalstwo lub zaniedbanie podczas użytkowania,
- g. Wprowadzanie lub spożywanie produktów spożywczych nieobjętych instrukcją (twardych, gorących, suchych itp.),
- h. użycie produktów spożywczych w ilościach przekraczających określone w instrukcji,
- i. Nieprawidłowy montaż zespołu noży lub akcesoriów,
- j. Przekroczenie przewidzianego czasu użytkowania,
- k. Przypadkowe przedostanie się płynów do korpusu silnika w wyniku niewłaściwego użytkowania,
- l. Przewód zasilający skręcony lub zgięty w wyniku niedbalstwa.
- m. Wywieranie nadmiernej siły podczas użytkowania.

Powyższa lista ma charakter wyłącznie przykładowy i nie jest wyczerpująca, ponieważ niniejsza gwarancja nie obejmuje w żadnym wypadku wszystkich okoliczności, których nie można przypisać wadom produkcyjnym urządzenia.

Gwarancja nie obejmuje również wszystkich przypadków niewłaściwego użytkowania urządzenia oraz sytuacji, w których urządzenie jest wykorzystywane do celów zawodowych. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody, które mogą bezpośrednio lub pośrednio powstać w odniesieniu do osób, mienia i zwierząt domowych w wyniku nieprzestrzegania wszystkich zaleceń zawartych w odpowiedniej „Instrukcji obsługi i ostrzeżeniach” dotyczących instalacji, użytkowania i konserwacji urządzenia.

Nie ma to wpływu na roszczenia z tytułu gwarancji umownej wobec sprzedawcy.

Zasady obsługi serwisowej

Naprawa urządzenia musi zostać przeprowadzona w autoryzowanym centrum serwisowym. Uszkodzone urządzenie, o ile jest objęte gwarancją, należy dostarczyć do centrum serwisowego wraz z dokumentem podatkowym potwierdzającym datę sprzedaży lub dostawy.



WPROWADZENIE

Szanowny Kliencie, dziękujemy za wybór naszego produktu. Jesteśmy przekonani, że doceni Pan jego jakość oraz

niezawodność, ponieważ produkt został zaprojektowany i wyprodukowany z myślą o zadowoleniu klienta.

Niniejsza instrukcja **EN**

są zgodne z normą europejską EN 82079.



UWAGA! Instrukcje i ostrzeżenia dotyczące bezpiecznego użytkowania.

Przed rozpoczęciem użytkowania niniejszego urządzenia należy uważnie zapoznać się z instrukcją obsługi, a w szczególności z uwagami dotyczącymi bezpieczeństwa i ostrzeżeniami, które

Należy przestrzegać tych zaleceń. Prosimy o przechowywanie niniejszej instrukcji wraz z przewodnikiem ilustracyjnym w celu możliwości

skorzystania z nich w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia

~~inemu użytkownikowi prosimy o przekazanie mu również niniejszej instrukcji lub pojawienia się jakichkolwiek wątpliwości, przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia prosimy o kontakt z firmą pod~~

~~adresem wskazanym na ostatniej stronie.~~

i UWAGA: osoby z wadami wzroku mogą zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi w formacie cyfrowym na stronie internetowej www.tenactagroup.com

SPIS TREŚCI

Wprowadzenie	strona	Użytkowanie	strona 13
9		Czyszczenie i konserwacja	strona 14
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	strona	Rozwiązywanie problemów	strona 15
9		Utylizacja po zakończeniu eksploatacji	strona 15
Objaśnienie użytych symboli	strona	Wsparcie techniczne i gwarancja	strona 16
11 Opis urządzenia i jego akcesoriów	strona		
12		Przewodniki ilustracyjne	strona I-II
Informacje dotyczące kontaktu z		Dane techniczne	strona II
żywnością	strona		
12			
Czyszczenie przed pierwszym użyciem	strona		
12			

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Po rozpakowaniu należy upewnić się, że urządzenie jest nienaruszone, zawiera wszystkie elementy wskazane w instrukcji obrazkowej i nie wykazuje żadnych śladów uszkodzeń. W razie jakichkolwiek wątpliwości nie należy korzystać z urządzenia i należy skontaktować

się z autoryzowanym centrum serwisowym.



UWAGA! Przed użyciem należy usunąć z urządzenia wszelkie materiały informacyjne, takie jak etykiety, przywieszki itp. przed użyciem.



UWAGA! Ryzyko uduszenia. Dzieci nie powinny bawić się opakowaniem. Proszę przechowywać plastikową torebkę w miejscu niedostępnym dla dzieci.

- Urządzenie to należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem, a mianowicie jako tarkę do sera do użytku domowego. Każde inne zastosowanie uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem i w związku z tym niebezpieczne.



OSTRZEŻENIE! Nieprawidłowe użytkowanie urządzenia może spowodować obrażenia.

- Przed podłączeniem urządzenia do sieci zasilającej należy upewnić się, że napięcie i częstotliwość podane w danych technicznych urządzenia odpowiadają parametrom sieci zasilającej. Dane znamionowe znajdują się na urządzeniu lub na zasilaczu, jeśli taki występuje (patrz instrukcja ilustracyjna).
- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że znajdują się pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- ⓧ **NIE NALEŻY** korzystać z urządzenia mokrymi rękami, wilgotnymi stopami ani na boso.
- ⓧ **NIE NALEŻY** wyciągać wtyczki z gniazdka, ciągnąc za przewód zasilający lub za samo urządzenie.
- ⓧ **NIE WOLNO** ciągnąć ani podnosić urządzenia za przewód zasilający.
- ⓧ **NIE NALEŻY** narażać urządzenia na działanie wilgoci, czynników atmosferycznych (deszcz, słońce itp.) ani ekstremalnych temperatur.
- Urządzenia nie wolno używać na zewnątrz.
- **NIE WOLNO** pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- ⓧ **NIE WOLNO** pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono podłączone do zasilania.
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli pozostaje ono bez nadzoru, a także przed montażem, demontażem, czyszczeniem oraz gdy urządzenie nie jest używane.

- Jeśli urządzenie jest uszkodzone lub działa nieprawidłowo, należy je wyłączyć i nie podejmować żadnych prób samodzielnej naprawy. Wszelkie sprawy należy zgłaszać do autoryzowanego centrum serwisowego. **naprawy.**
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego należy go wymienić w autoryzowanym serwisie technicznym, aby zapobiec wszelkim zagrożeniom.
- Urządzenie nie może mieć kontaktu z wodą, innymi płynami, aerozolem ani parą wodną. Wszelkie czynności związane z czyszczeniem i konserwacją należy wykonywać zgodnie z instrukcjami zawartymi w odpowiednim rozdziale.
-  **NIE WOLNO** używać tego urządzenia w pobliżu umywalki lub zlewu wypełnionego wodą. Podczas użytkowania urządzenie należy ustawić w taki sposób, aby nie mogło wpaść do umywalki lub zlewu.
- Urządzenie należy ustawić na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- Parametry techniczne urządzenia znajdują się na opakowaniu zewnętrznym.
- Urządzenia należy używać wyłącznie z dostarczonymi akcesoriami, które stanowią jego integralną część.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego timera, oddzielnego systemu zdalnego sterowania ani żadnego innego podobnego systemu.
-  **NIE NALEŻY** używać urządzenia w pobliżu płyty grzewczej. Przewód zasilający nie może stykać się z gorącymi, rozżarzonymi powierzchniami, otwartym ogniem, garnkami ani innymi przyborami kuchennymi.
-  **NIE WOLNO** pozostawiać żywności w kontakcie z urządzeniem dłużej, niż jest to konieczne do jej przygotowania.
- Przed wymianą akcesoriów lub zbliżeniem się do części poruszających się podczas pracy należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.

OBJAŚNIENIE STOSOWANYCH SYMBOLI



Uwaga/Ostrzeżenie/Niebezpieczeństwo

wo



Urządzenie klasy II



Zabronione

OPIS URZĄDZENIA I JEGO AKCESORIÓW

- | | | |
|-------------------------------------|-----------------------------|--------------------|
| 1. Przełącznik włączania/wyłączania | 5. Rolka | 9. Dane techniczne |
| 2. Złącze zbiornika | 6. Pokrywa wałka | 10. Wtyczka |
| 3. dociskacz | 7. Pokrywa pojemnika na ser | 11. Zespół silnika |
| 4. Lej | 8. Pojemnik na ser | |

INFORMACJE DOTYCZĄCE KONTAKTU Z ŻYWNOŚCIĄ

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie urządzenia, należy przestrzegać wskazówek zawartych w poniższej tabeli, które określają:

- części urządzenia przeznaczone do kontaktu z żywnością; części urządzenia niewymienione w tabeli nie są przeznaczone do kontaktu z żywnością.
- Produkty spożywcze, które można stosować z tym urządzeniem.
- Maksymalny czas, przez jaki żywność może pozostawać w kontakcie z częściami urządzenia przeznaczonymi do tego celu.
- Maksymalna dopuszczalna temperatura stosowanej żywności.

Wykaz części	Żywność	Maksymalny czas	Maksymalna temperatura
Rolka, lejek, dociskacz	Twardy ser Orzechy (bez łupin) Suchy chleb	NIE NALEŻY pozostawiać produktów spożywczych w zbiorniku dłużej niż jest to konieczne do ich przygotowania.	Temperatura pokojowa
Naczynie do serwowania startego sera z pokrywką		24 godziny	Poniżej 5°C

CZYSZCZENIE PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM



UWAGA! Przed użyciem należy umyć wszystkie elementy, które będą miały kontakt z żywnością.

UWAGA! Z bębnem tarki należy obchodzić się z najwyższą ostrożnością, aby zapobiec obrażeniom.

- Lej, wałek, osłonę wałka, pojemnik na ser oraz pokrywę pojemnika na ser należy myć ręcznie wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń lub w zmywarce w temperaturze nieprzekraczającej 55 °C.
- Przetrzyj blok silnika wilgotną i dokładnie wyciśniętą gąbką.
- Wytarcie suchą szmatką.

UŻYCIĘ

UWAGA! NIE NALEŻY używać tego urządzenia, jeśli widoczne są oznaki uszkodzenia.

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia urządzenia.

NIE WOLNO wkładać skórek serowych, ponieważ mogą one uszkodzić silnik.

UWAGA! NIE należy wywierać zbyt dużego nacisku na dźwignię podczas pracy, aby nie spowodować zatrzymania silnika.



UWAGA! NIE NALEŻY pozostawiać żywności w zbiorniku dłużej niż wynosi czas niezbędny do przygotowania potrawy.

UWAGA! NIE WOLNO wkładać pojemnika na ser do kuchenki mikrofalowej.

UWAGA! Przed otwarciem popychacza należy wyłączyć urządzenie.

UWAGA! NIE WOLNO używać systemu zabezpieczającego jako alternatywy dla przełącznika włączania/wyłączania.

UWAGA! Urządzenia **NIE WOLNO** używać dłużej niż 1 minutę i 30 sekund. Przed ponownym uruchomieniem należy poczekać, aż urządzenie ostygnie.

NIE NALEŻY używać urządzenia z innymi składnikami niż te opisane w tabeli zatytułowanej „Wskazówki dotyczące kontaktu z żywnością”.



Włóż lejek do otworu przeznaczonego na lejek i obracaj go, aż zostanie całkowicie zablokowany.



Włóż wałek do leja, a następnie obracaj go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż usłyszysz „kliknięcie”.



Włóż pojemnik na ser, wsuwając go do oporu.

- Podłącz wtyczkę zasilającą do gniazdka sieciowego.
- Podnieś docisk.
- Włóż ser do leja.
- Opuść docisk.
- Uruchom urządzenie, ustawiając przełącznik włączania/wyłączania w pozycji „1”.
- Po zakończeniu tarcia sera należy ustawić przełącznik włączania/wyłączania w pozycji „0”.
- Wyjmij pojemnik na starty ser i posyp nim potrawę.
- Wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

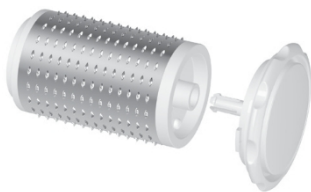
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



UWAGA! Przed czyszczeniem lub konserwacją należy zawsze odłączyć urządzenie od gniazdka.

UWAGA! NIE NALEŻY używać środków ściernych podczas mycia zbiornika, aby nie uszkodzić jego powłoki nieprzywierającej.

UWAGA! Po każdym użyciu należy usunąć wszelkie resztki.



Zdejmij pokrywę z wałka.

Wyczyść akcesoria zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale „Czyszczenie przed pierwszym użyciem”.

- Przetrzyj zespół silnika wilgotną i dokładnie wyciśniętą gąbką.
- Wytarcie suchą szmatką.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

W przypadku wystąpienia jednej z poniższych usterek należy zastosować wskazane rozwiązanie:

Problemy	Rozwiązania
Tarka nie działa.	Uchwyt do sera nie jest w pełni wsunięty w swoje gniazdo.
Tarka zatrzymuje się podczas użytkowania.	Jeśli podczas użytkowania kawałek sera utknie między walkiem a lejem, należy wyłączyć urządzenie, ustawiając przełącznik włączania/wyłączania w pozycji „0”. Proszę otworzyć docisk i ostrożnie wyjąć kawałek .
Tarka nie działa, ponieważ w zasobniku znajduje się zbyt dużo sera.	Należy usunąć ser z leja, aż do momentu, gdy tarka zacznie działać po opuszczona zostanie dociskarka.
Ser nie jest drobno starty.	Proszę pozostawić ser do wyschnięcia na kilka godzin przed starciem. Proszę unikać wywierania zbyt dużego nacisku na tarkę podczas użytkowania.

UŻYTKOWANIA

UTYLIZACJA PO ZAKOŃCZENIU OKRESU



Opakowanie urządzenia wykonano z materiałów nadających się do recyklingu. Prosimy o utylizację opakowania zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

Zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) symbol przekreślonego kosza umieszczony na urządzeniu lub jego opakowaniu oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania urządzenie należy utylizować oddzielnie od innych odpadów.



W związku z tym użytkownik musi dostarczyć urządzenie do odpowiedniego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Alternatywnie, zamiast samodzielnie zajmować się utylizacją, użytkownik może przekazać urządzenie sprzedawcy przy zakupie nowego, równoważnego urządzenia. Użytkownik może przekazać

produkty elektroniczne o wymiarach mniejszych niż 25 cm do sprzedawców detalicznych produktów elektronicznych posiadających powierzchnię sprzedaży wynoszącą co najmniej 400 m² -bezpłatnie i bez obowiązku zakupu. Odpowiednia selektywna zbiórka w celu dalszego przetworzenia wycofanych z eksploatacji urządzeń w ramach recyklingu, obejmująca przetwarzanie i utylizację w sposób przyjazny dla środowiska, pomaga zapobiegać negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia oraz sprzyja ponownemu wykorzystaniu i/lub recyklingowi materiałów, z których składają się te urządzenia.

WSPARCIE I GWARANCJA

PL

Urządzenie objęte jest gwarancją przez okres dwóch lat od daty dostawy. Za datę dostawy uznaje się datę podaną na paragonie/fakturze (o ile jest ona wyraźnie czytelna), chyba że nabywca wykaże, że dostawa miała miejsce w późniejszym terminie.

W przypadku wady produktu istniejącej już w momencie dostawy gwarantowana jest bezpłatna naprawa lub wymiana urządzenia, chyba że jedno z tych dwóch rozwiązań jest nieproporcjonalne w stosunku do drugiego. Nabywca ma obowiązek zgłosić wadę zgodności do autoryzowanego centrum serwisowego w ciągu dwóch miesięcy od jej wykrycia.

Gwarancja nie obejmuje części, których usterka może wynikać z:

- a. uszkodzenia powstałe w wyniku transportu lub przypadkowego upadku,
- b. nieprawidłowy montaż lub nieodpowiednia instalacja elektryczna,
- c. naprawy lub modyfikacje przeprowadzone przez nieupoważniony personel,
- d. brak czyszczenia i konserwacji lub ich nieprawidłowe przeprowadzenie,
- e. produkty i/lub części produktów podlegające zużyciu i/lub materiały eksploatacyjne, a także skrócony czas pracy akumulatorów, o ile dotyczy, wynikający z użytkowania lub wieku,
- f. nieprzestrzeganie instrukcji obsługi urządzenia, niedbałe lub nieostrożne użytkowanie,
- g. napełnianie urządzenia lub używanie go do przechowywania produktów spożywczych, które są wyraźnie zabronione w instrukcji (twarde, gorące, suche produkty spożywcze itp.),
- h. używanie urządzenia z większymi ilościami produktów spożywczych niż wskazano,
- i. nieprawidłowe zamontowanie ostrzy lub akcesoriów,
- j. użytkowanie przekraczające wskazane limity czasowe,
- k. przypadkowe przedostanie się płynów do podstawy silnika spowodowane niewłaściwym użytkowaniem,
- l. skręcony lub nadmiernie wygięty przewód zasilający w wyniku niedbalstwa,
- m. Wywieranie nadmiernej siły podczas użytkowania.

Powyższa lista zawiera jedynie przykłady; nie jest ona wyczerpująca, ponieważ niniejsza gwarancja w żadnym wypadku nie obejmuje okoliczności, których nie można przypisać wadom produkcyjnym.

Ponadto niniejsza gwarancja nie ma zastosowania w przypadku niewłaściwego użytkowania urządzenia lub użytkowania go w celach zawodowych. Nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody lub uszkodzenia wyrządzone bezpośrednio lub pośrednio osobom, zwierzętom domowym lub mieniu w wyniku nieprzestrzegania wszystkich wskazówek zawartych w „Instrukcji obsługi i ostrzeżeniach” dotyczących instalacji, użytkowania i konserwacji urządzenia.

Nie dotyczy to roszczeń z tytułu gwarancji umownej wobec sprzedawcy.

Serwis

Urządzenie może być naprawiane wyłącznie przez autoryzowany serwis. Jeśli uszkodzone urządzenie jest objęte gwarancją, należy je przesłać do serwisu wraz z dokumentem podatkowym potwierdzającym datę zakupu lub dostawy.

WPROWADZENIE

Szanowny Kliencie, dziękujemy za wybór naszego produktu. Jesteśmy przekonani, że doceni Pan jakość i niezawodność tego urządzenia, zaprojektowanego i wyprodukowanego z myślą o Pańskiej satysfakcji. Niniejsza instrukcja obsługi jest zgodna z normą europejską EN 82079.



OSTRZEŻENIE! Instrukcje i ostrzeżenia dotyczące bezpiecznego użytkowania.

Przed rozpoczęciem użytkowania niniejszego urządzenia należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi, a w szczególności z uwagami dotyczącymi bezpieczeństwa i ostrzeżeniami, których należy przestrzegać. Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji wraz z przewodnikiem ilustrowanym na potrzeby przyszłego wykorzystania. W przypadku przekazania urządzenia innemu użytkownikowi należy upewnić się, że niniejsza dokumentacja również zostanie mu przekazana.

UWAGA: w przypadku trudności ze zrozumieniem jakiegokolwiek części niniejszej instrukcji lub w razie jakichkolwiek wątpliwości prosimy o kontakt z firmą pod adresem podanym na ostatniej stronie przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia.

UWAGA: Osoby niedowidzące mogą zapoznać się z cyfrową wersją niniejszej instrukcji obsługi na stronie internetowej www.tenactagroup.com

SPIS TREŚCI

Wprowadzenie	strona	Obsługa	strona 21
17		Czyszczenie i konserwacja	strona 22
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa		Rozwiązywanie problemów	strona 23
	strona	Utylizacja po zakończeniu eksploatacji	strona 23
17 Objaśnienie użytych symboli	strona	Wsparcie techniczne i gwarancja	strona 24
19 Opis urządzenia i jego akcesoriów	strona		
20		Ilustrowana instrukcja obsługi	strona I–II
Informacje dotyczące kontaktu		Dane techniczne	strona II
wraz z produktami spożywczymi	strona		
20 Czyszczenie przed pierwszym użyciem	strona		
20			

WYTYCZNE BEZPIECZEŃSTWA

- Po rozpakowaniu należy upewnić się, że urządzenie jest w idealnym stanie, zawiera wszystkie elementy wymienione w ilustrowanej instrukcji obsługi i nie wykazuje żadnych śladów uszkodzeń. W razie wątpliwości nie należy korzystać z urządzenia i należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.



OSTRZEŻENIE! Przed użyciem należy usunąć z urządzenia wszelkie materiały informacyjne, takie jak etykiety itp.

FR



OSTRZEŻENIE! Ryzyko uduszenia. Dzieci nie powinny bawić się opakowaniem. Proszę przechowywać plastikową torbę w miejscu niedostępnym dla dzieci.

- Urządzenie to należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, a mianowicie jako tarkę do sera do użytku domowego. Każde inne zastosowanie uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem, a zatem niebezpieczne.



OSTRZEŻENIE! Nieprawidłowe użytkowanie urządzenia może spowodować obrażenia.

- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość podane w danych technicznych urządzenia odpowiadają parametrom dostępnego gniazdka. Dane techniczne znajdują się na urządzeniu lub na zasilaczu, jeśli jest on dołączony (patrz instrukcja ilustrowana).
- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby o niewielkim doświadczeniu i wiedzy, pod warunkiem że znajdują się pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz rozumieją związane z tym ryzyko. Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę tym urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci pozostające bez nadzoru.
- ⓧ **NIE NALEŻY** używać urządzenia mokrymi rękami ani wilgotnymi lub bosymi stopami.
- ⓧ **NIE WOLNO** wyciągać przewodu zasilającego ani samego urządzenia w celu odłączenia wtyczki.
- ⓧ **NIE WOLNO** ciągnąć ani podnosić urządzenia za przewód zasilający.
- ⓧ **NIE NALEŻY** narażać urządzenia na działanie wilgoci, czynników atmosferycznych (deszcz, słońce itp.) ani ekstremalnych temperatur.
- Urządzenia nie wolno używać na zewnątrz.
- Należy nadzorować urządzenie podczas jego pracy.

- **⊘ NIE WOLNO** pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest podłączone do zasilania elektrycznego.
- Należy zawsze odłączać urządzenie od zasilania, jeśli pozostaje ono bez nadzoru, a także przed montażem, demontażem, czyszczeniem oraz gdy urządzenie nie jest używane. **FR**
- W przypadku awarii lub nieprawidłowego działania urządzenia należy je wyłączyć i nie wykonywać na nim żadnych czynności. W celu ewentualnej naprawy należy skontaktować się z autoryzowanym centrum pomocy technicznej.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego należy go wymienić w autoryzowanym centrum serwisowym, aby uniknąć wszelkiego ryzyka.
- Urządzenie nie może mieć kontaktu z wodą, innymi płynami, aerozolami ani parą. W przypadku wszelkich czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją należy zapoznać się z instrukcjami zawartymi w odpowiednim rozdziale.
- **⊘ NIE WOLNO** używać tego urządzenia w pobliżu umywalki lub zlewu wypełnionego wodą. Podczas użytkowania urządzenie należy ustawić w taki sposób, aby nie mogło wpaść do umywalki lub zlewu.
- Urządzenie należy ustawić na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Informacje dotyczące parametrów technicznych urządzenia znajdują się na zewnętrznej stronie opakowania.
- Urządzenie należy używać wyłącznie z dostarczonymi akcesoriami, które stanowią jego integralną część.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego timera, oddzielnego systemu zdalnego sterowania ani żadnego innego podobnego systemu.
- **⊘ NIE WOLNO** używać w pobliżu płyty grzewczej. Przewód zasilający nie może stykać się z gorącymi lub rozżarzonymi powierzchniami, otwartym ogniem, garnkami ani innymi przyborami kuchennymi.
- **⊘ NIE** należy pozostawiać żywności w kontakcie z urządzeniem dłużej, niż jest to konieczne do przygotowania posiłku.
- Przed wymianą akcesoriów lub zbliżaniem się do ruchomych części podczas użytkowania należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.

OBJAŚNIENIE UŻYTYCH SYMBOLI



Uwaga/Ostrzeżenie/Niebezpieczeństwo



Zabronione



20

Urządzenie klasy II

OPIS URZĄDZENIA I JEGO AKCESORIÓW

- | | | |
|-------------------------------------|-----------------------------|------------------------|
| 1. Przelącznik włączania/wyłączania | 5. Wałek | 8. Pojemnik na ser |
| 2. Przyłącze leja | 6. Pokrywa wałka | 9. Dane techniczne |
| 3. Dociskacz | 7. Pokrywa pojemnika na ser | 10. Gniazdo zasilania |
| 4. Lej | | 11. Jednostka napędowa |

INFORMACJE DOTYCZĄCE KONTAKTU Z ŻYWNOŚCIĄ

Aby zapewnić całkowite bezpieczeństwo użytkowania urządzenia, prosimy o przestrzeganie wskazówek zawartych w poniższej tabeli, która przedstawia:

- części urządzenia przeznaczone do kontaktu z żywnością; części urządzenia niewymienione w tabeli nie są przeznaczone do kontaktu z żywnością.
- produkty spożywcze, które można stosować z tym urządzeniem.
- maksymalny czas, przez jaki żywność może pozostawać w kontakcie z częściami urządzenia przeznaczonymi do tego celu.
- maksymalna dopuszczalna temperatura stosowanych produktów spożywczych.

Wykaz części	Produkt spożywczy	Maksymalny czas	Maksymalna temperatura
Wałek Lej Prasa	Twardy ser Orzechy (bez łupin) Suchy chleb	NIE należy pozostawiać produktów spożywczych w leju dłużej niż czasu niezbędnego do przygotowania.	Temperatura otoczenia
Naczynie do serwowania startego sera z pokrywką		24 godziny	Poniżej 5°C

CZYSZCZENIE PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM



UWAGA! Przed użyciem należy umyć wszystkie elementy, które będą miały kontakt z żywnością.

UWAGA! Z bębnem rusztowym należy obchodzić się z najwyższą ostrożnością, aby uniknąć obrażeń.

- Proszę umyć lejek, wałek, pokrywę wałka, pojemnik na ser oraz pokrywę pojemnika na ser ręcznie, używając ciepłej wody i płynu do mycia naczyń, lub w zmywarce, nie przekraczając temperatury 55 °C.
- Wytrzyj jednostkę napędową wilgotną i dokładnie wyciśniętą gąbką.
- Wysuszyć suchą ściereczką.

UŻYCIE

OSTRZEŻENIE! Urządzenia nie wolno używać, jeśli upadło lub wykazuje widoczne ślady uszkodzeń.

OSTRZEŻENIE! Ryzyko uszkodzenia urządzenia.

NIE WOLNO wkładać skórek sera, ponieważ mogą one uszkodzić silnik.

OSTRZEŻENIE! NIE należy wywierać zbyt dużego nacisku na dźwignię podczas pracy, aby nie spowodować zatrzymania silnika.

OSTRZEŻENIE! NIE należy pozostawiać żywności w zbiorniku dłużej niż jest to konieczne do przygotowania posiłku.



UWAGA! NIE WOLNO wkładać pojemnika z serem do kuchenki mikrofalowej.

OSTRZEŻENIE! Przed otwarciem popychacza należy wyłączyć urządzenie.

OSTRZEŻENIE! NIE NALEŻY używać systemu zabezpieczającego jako alternatywy dla przełącznika włączania/wyłączania.

OSTRZEŻENIE! NIE NALEŻY przekraczać czasu pracy wynoszącego 1 minutę i 30 sekund. Przed ponownym uruchomieniem należy poczekać, aż urządzenie ostygnie.

NIE NALEŻY używać urządzenia z składnikami innymi niż te opisane w tabeli zaleceń dotyczących kontaktu z żywnością.

Włożyć lejek do gniazda leja i obrócić go, aż do całkowitego zatrzaśnięcia.



	Włożyć wałek do wnętrza leja i obrócić go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż usłyszysz Państwo charakterystyczne „kliknięcie”.
	Wsuń pojemnik na ser, dociskając go do samego dna.

- Podłącz urządzenie do gniazdka elektrycznego.
- Podnieść docisk.
- Włóż ser do leja.
- Opuść docisk.
- Uruchomić urządzenie, ustawiając przełącznik włączania/wyłączania w pozycji „1”.
- Po zakończeniu tarcia ustaw proszę przełącznik włączania/wyłączania w pozycji „0”.
- Wyjmij pojemnik na starty ser i posyp nim potrawy.
- Odłącz urządzenie od zasilania.

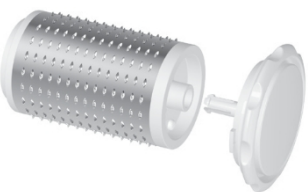
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



OSTRZEŻENIE! Przed czyszczeniem lub jakkolwiek konserwacją należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania.

OSTRZEŻENIE! NIE NALEŻY używać środków ściernych podczas mycia leja, aby nie uszkodzić jego nieprzywierającej powłoki.

OSTRZEŻENIE! Po każdym użyciu należy usunąć ewentualne zanieczyszczenia.

	Zdejmij pokrywę wałka.
---	-------------------------------

Wyczyść akcesoria zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale „Czyszczenie przed pierwszym użyciem”.

- Należy przetrzeć zespół silnika wilgotną i dokładnie wyciśniętą gąbką.
- Wysuszyć suchą szmatką.

USUWANIE USTEREK

FR

W przypadku wystąpienia jednej z poniższych usterek należy zastosować wskazane rozwiązanie:

Problemy	Rozwiązania
Tarka nie działa.	Podajnik sera nie jest całkowicie wsunięty do gniazda.
Tarka zatrzymuje się podczas użytkowania.	Jeśli kawałek sera utknie między Jeśli podczas użytkowania wałek i lejek ulegną zablokowaniu, należy wyłączyć urządzenie, ustawiając przełącznik włączania/wyłączania w pozycji „0”. Proszę otworzyć dociskacz i ostrożnie wyjąć kawałek sera.
Tarka nie działa, ponieważ w zbiorniku znajduje się zbyt dużo sera.	Proszę usunąć ser z leja, aż urządzenie zacznie działać po opuszczeniu dociskacza.
Ser nie jest drobno starty.	Proszę pozostawić ser do wyschnięcia na kilka godzin, zanim go zetrą. Proszę unikać wywierania zbyt dużego nacisku na dociskacz podczas użytkowania.

UTYLIZACJA PO ZAKOŃCZENIU ŻYWOTNOŚCI



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów nadających się do recyklingu. Prosimy o utylizację opakowania zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.



Zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na urządzeniu lub jego opakowaniu oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania urządzenie należy utylizować oddzielnie od innych odpadów.

Użytkownik powinien zatem przekazać urządzenie, które osiągnęło koniec cyklu życia, do odpowiednich punktów selektywnej zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych. Alternatywnie, zamiast zajmować się utylizacją, użytkownik może przekazać urządzenie sprzedawcy detalicznemu przy zakupie nowego produktu

odpowiednik nowego. Użytkownik może bezpłatnie i bez obowiązku dokonania zakupu oddawać urządzenia elektroniczne o wymiarach mniejszych niż 25 cm do punktów sprzedaży sprzętu elektronicznego o powierzchni sprzedaży wynoszącej co najmniej 400 m². Właściwa selektywna segregacja odpadów, umożliwiająca dalsze przekazanie zużytego sprzętu do recyklingu, przetwarzania i utylizacji w sposób przyjazny dla środowiska, przyczynia się do uniknięcia potencjalnych negatywnych skutków dla środowiska i zdrowia oraz sprzyja ponownemu wykorzystaniu i/lub recyklingowi materiałów, z których wykonany jest sprzęt.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



WSPARCIE I GWARANCJA

Urządzenie objęte jest dwuletnią gwarancją liczącą od daty dostawy. Za datę dostawy uznaje się datę wystawienia faktury (o ile jest ona wyraźnie czytelna), chyba że nabywca wykaże, że dostawa miała miejsce w późniejszym terminie.

W przypadku wady produktu istniejącej już w momencie dostawy gwarantowana jest bezpłatna naprawa lub wymiana urządzenia, chyba że jedno z tych dwóch rozwiązań jest nieproporcjonalne w stosunku do drugiego. Nabywca ma obowiązek poinformować autoryzowane centrum serwisowe o niezgodności w terminie dwóch miesięcy od momentu jego wykrycia.

Gwarancja nie obejmuje części, które mogą być uszkodzone z powodu:

- a. uszkodzeń powstałych podczas transportu lub przypadkowych upadków,
- b. nieprawidłowego montażu lub nieodpowiedniego systemu elektrycznego,
- c. napraw lub modyfikacji przeprowadzonych przez nieuprawniony personel,
- d. braku lub nieprawidłowego przeprowadzenia czyszczenia i konserwacji,
- e. produkty i/lub części produktów podlegające zużyciu i/lub materiały eksploatacyjne oraz skrócony czas pracy akumulatorów, o ile ma to zastosowanie, wynikający z użytkowania lub wieku,
- f. nieprzestrzeganie instrukcji obsługi urządzenia, nieostrożne lub niedbałe użytkowanie,
- g. napełnianie urządzenia lub korzystanie z niego przy użyciu produktów spożywczych, które są wyraźnie zabronione w instrukcji (twarde, gorące, suche produkty spożywcze itp.),
- h. użycie w połączeniu z ilościami żywności większymi niż wskazane,
- i. nieprawidłowy montaż ostrzy lub akcesoriów,
- j. użytkowanie przekraczające wskazane limity czasowe,
- k. przypadkowe przedostanie się płynów do podstawy silnika w wyniku nieprawidłowego użytkowania,
- l. skręcony lub nadmiernie zgięty przewód zasilający w wyniku niedbalstwa,
- m. wywieranie nadmiernej siły podczas użytkowania.

Powyższa lista zawiera jedynie przykłady; nie jest ona wyczerpująca, ponieważ niniejsza gwarancja w żadnym wypadku nie obejmuje okoliczności, których nie można uznać za wady produkcyjne. Ponadto niniejsza gwarancja nie ma zastosowania w przypadku nieprawidłowego użytkowania urządzenia lub użytkowania w celach zawodowych. Firma nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody wyrządzone bezpośrednio lub pośrednio osobom, zwierzętom lub mieniu w wyniku nieprzestrzegania wskazówek zawartych w „Instrukcji obsługi i ostrzeżeniach” dotyczących instalacji, użytkowania i konserwacji urządzenia. Nie dotyczy to działań objętych gwarancją umowną ze strony sprzedawcy.

Pomoc techniczna

Urządzenie może być naprawiane wyłącznie przez autoryzowane centrum serwisowe. Jeśli uszkodzone urządzenie jest objęte gwarancją, należy je przesłać do centrum serwisowego wraz z dokumentem potwierdzającym datę zakupu lub dostawy.

WPROWADZENIE

Szanowna Pani, Szanowny Panie, dziękujemy Państwu za wybór naszego produktu. Jesteśmy przekonani, że docenią Państwo jego jakość i niezawodność, ponieważ podczas projektowania i produkcji na pierwszym miejscu stawialiśmy zadowolenie klienta. Niniejsza instrukcja obsługi jest zgodna z normą europejską EN 82079.



OSTRZEŻENIE! Instrukcje i wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia.

Przed rozpoczęciem użytkowania niniejszego urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcją obsługi, a w szczególności z wskazówkami, ostrzeżeniami i zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa, oraz o ich przestrzeganie. Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji wraz z ilustrowanym przewodnikiem na przyszłość. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy im również przekazać kompletną dokumentację.

UWAGA: Jeśli jakkolwiek część niniejszej instrukcji jest niezrozumiała lub pojawiają się jakiekolwiek wątpliwości, prosimy o kontakt z firmą pod adresem podanym na ostatniej stronie przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia.

UWAGA: Osoby z dysfunkcją wzroku mogą zapoznać się z cyfrową wersją niniejszej instrukcji obsługi na stronie internetowej www.tenactagroup.com.

SPIS TREŚCI

Wprowadzenie	Strona	Użytkowanie	Strona 29
25		Czyszczenie i konserwacja	Strona 30
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa		Problemy i rozwiązania	Strona 31
	Strona	Utylizacja	Strona 31
25		Serwis i gwarancja	Strona 32
Objaśnienie symboli	Strona		
27 Opis urządzenia i jego akcesoriów	Strona	Ilustrowany przewodnik	Strony I-II
28		Dane techniczne	Strona II
Informacje dotyczące kontaktu z żywności	Strona		
28			
Czyszczenie przed pierwszym użyciem	Strona 28		

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Po wyjęciu urządzenia z opakowania proszę upewnić się, że jest ono nienaruszone i kompletne, zgodnie z ilustracjami w instrukcji obsługi, oraz że nie wykazuje żadnych uszkodzeń. W razie wątpliwości proszę nie używać urządzenia, lecz skontaktować się z autoryzowanym serwisem.



OSTRZEŻENIE! Proszę usunąć wszelkie elementy komunikacyjne, takie jak naklejki, tabliczki itp. przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko uduszenia. Dzieci nie mogą bawić się opakowaniem. Należy przechowywać plastikową torebkę w miejscu niedostępnym dla dzieci.

DE

- Urządzenie to może być używane wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, czyli jako tarka do sera w gospodarstwie domowym. Każde inne zastosowanie uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem, a zatem za niebezpieczne.



OSTRZEŻENIE! Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować obrażenia.

- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość podane w danych technicznych urządzenia odpowiadają parametrom istniejącej sieci zasilającej. Dane techniczne znajdują się na urządzeniu oraz na zasilaczu, o ile jest on dołączony (patrz ilustrowana instrukcja).
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub niezbędnej wiedzy, pod warunkiem że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz rozumieją związane z tym zagrożenia. Urządzenie nie jest zabawką dla dzieci. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- ⓧ NIE należy korzystać z urządzenia, mając wilgotne dłonie lub stopy, ani będąc boso.
- ⓧ NIE należy wyciągać wtyczki z gniazdka, ciągnąc za przewód zasilający lub bezpośrednio za urządzenie.
- ⓧ NIE należy ciągnąć urządzenia za przewód zasilający ani podnosić go za ten przewód.
- ⓧ NIE należy narażać urządzenia na działanie wilgoci, czynników atmosferycznych (deszcz, słońce itp.) ani ekstremalnych temperatur.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz.
- Należy monitorować urządzenie podczas pracy.
- ⓧ Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono podłączone do

zasilania.

- Należy zawsze odłączać urządzenie od zasilania, gdy pozostaje ono bez nadzoru, przed montażem, demontażem, czyszczeniem oraz gdy nie jest używane.
- W przypadku usterki lub nieprawidłowego działania należy wyłączyć urządzenie i nie podejmować żadnych działań samodzielnie. W sprawie ewentualnej naprawy należy zwracać się wyłącznie do autoryzowanych serwisów technicznych.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego należy go wymienić przez należy zlecić wymianę w autoryzowanym centrum serwisowym, aby zapobiec wszelkim zagrożeniom.
- Urządzenie nie może mieć kontaktu z wodą, innymi płynami, aerozolami ani oparami. W zakresie czyszczenia i konserwacji należy stosować się wyłącznie do odpowiedniego punktu niniejszej instrukcji.
- ⓧ NIE należy używać urządzenia w pobliżu zlewu ani zlewozmywaków wypełnionych wodą. Podczas użytkowania urządzenie należy ustawić w taki sposób, aby nie mogło wpaść do zlewozmywaka.
- Urządzenie to należy ustawić na równej i stabilnej powierzchni.
- Parametry techniczne urządzenia podano na opakowaniu zewnętrznym.
- Urządzenie należy używać wyłącznie wraz z dostarczonymi akcesoriami, które stanowią jego integralną część.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do pracy z zewnętrznym zegarem sterującym, oddzielnym systemem zdalnego sterowania ani podobnymi systemami.
- ⓧ NIE należy używać urządzenia w pobliżu kuchenki. Przewód nie może stykać się z gorącymi, rozżarzonymi powierzchniami, otwartym ogniem, garnkami ani innymi przyborami kuchennymi.
- ⓧ Nie należy pozostawiać żywności w kontakcie z urządzeniem dłużej niż jest to konieczne do jej przygotowania.
- Przed wymianą akcesoriów lub zbliżeniem się do części poruszających się podczas pracy należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.

DE

OBJAŚNIENIE SYMBOLI



Uwaga/Ostrzeżenie/Niebez
pieczeństwo



Urządzenie klasy II



Zabronion
e

OPIS URZĄDZENIA I JEGO AKCESORIÓW

- | | | |
|-------------------------------------|-----------------------------|--------------------|
| 1. Przełącznik włączania/wyłączania | 4. Lej zasypowy | 8. Pojemnik na ser |
| 2. Otwór napędowy leja zasypowego | 5. Wałek rozdrabniający | 9. Dane techniczne |
| 3. Tłok | 6. Osłona walca tartego | 10. Wtyczka |
| | 7. Pokrywa pojemnika na ser | 11. Korpus silnika |

INFORMACJE DOTYCZĄCE KONTAKTU Z ŻYWNOŚCIĄ

DE Prosimy o przestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej tabeli w celu zapewnienia bezpiecznej eksploatacji urządzenia.

Podano w niej:

- Części urządzenia przeznaczone do kontaktu z żywnością; części urządzenia, które nie zostały wymienione w tabeli, nie są przeznaczone do kontaktu z żywnością.
- Żywność, z którą można korzystać przy użyciu tego urządzenia.
- maksymalny czas, przez jaki żywność może pozostawać w kontakcie z częściami urządzenia przeznaczonymi do tego celu.
- Dopuszczalna maksymalna temperatura stosowanych produktów spożywczych.

Wykaz części	Żywność	Maksymalny czas	Maksymalna temperatura
Wałek rozdrabniający Lej zasypowy Tłok	Twardy ser, orzechy (bez łupin), suchy chleb	Proszę NIE pozostawiać potraw w pojemniku dłużej niż jest to konieczne do ich przygotowania.	Temperatura pokojowa
Pojemnik na starty ser z pokrywką		24 godziny	Mniej niż 5 °C

CZYSZCZENIE PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM



OSTRZEŻENIE! Wszystkie elementy przeznaczone do kontaktu z żywnością należy wyczyścić przed użyciem.

OSTRZEŻENIE! Proszę obchodzić się z wałkiem do tarcia z najwyższą ostrożnością, aby uniknąć obrażeń.

- Lejek, wałek, pokrywę walca, pojemnik na ser oraz pokrywę pojemnika na ser należy umyć ręcznie w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń lub w zmywarce, nie przekraczając temperatury 55 °C.
- Obudowę silnika należy wyczyścić wilgotną i dobrze wyciśniętą gąbką.
- Należy osuszyć suchą ściereczką.

ZASTOSOWANIE

OSTRZEŻENIE! NIE należy używać tego urządzenia, jeśli wykazuje widoczne uszkodzenia.

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia urządzenia.

NIE nie należy , ponieważ są mogą
silnik. DE

OSTRZEŻENIE! Podczas pracy nie należy wywierać nacisku na dźwignię, aby nie zatrzymać silnika.

OSTRZEŻENIE! NIE należy pozostawiać potraw w pojemniku dłużej niż jest to konieczne do ich przygotowania.

OSTRZEŻENIE! NIE wkładaj pojemnika na ser do kuchenki mikrofalowej.

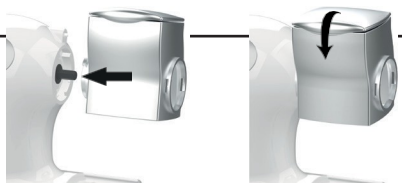


OSTRZEŻENIE! Przed otwarciem przycisku należy wyłączyć urządzenie.

OSTRZEŻENIE! NIE należy używać systemu zabezpieczającego jako alternatywy dla przełącznika włączania/wyłączania.

OSTRZEŻENIE! NIE należy przekraczać czasu użytkowania wynoszącego 1 minutę i 30 sekund. Przed ponownym uruchomieniem urządzenia należy poczekać, aż ostygnie.

NIE należy używać urządzenia z innymi składnikami niż te opisane w tabeli „Przepisy dotyczące kontaktu z żywnością”.



Włóż lejek do gniazda leja i obracaj go, aż zostanie całkowicie zamocowany.

	Włóż wałek do leja i obracaj go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż usłyszysz charakterystyczne „kliknięcie”.
	Włóż pojemnik na ser i wsuń go do końca.

- Podłącz wtyczkę zasilającą do gniazdka.
- Podnieś tłok.
- Wsyp ser do leja.
- Opuść tłok.
- Uruchom urządzenie, ustawiając przełącznik włączania/wyłączania w pozycji „1”.
- Po zakończeniu procesu tarcia należy ustawić przełącznik włączania/wyłączania w pozycji „0”.
- Wyjmij pojemnik na starty ser i posyp nim potrawę.
- Wyciągnij wtyczkę z gniazdka.

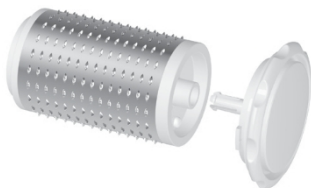
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



OSTRZEŻENIE! Przed czyszczeniem lub konserwacją należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

OSTRZEŻENIE! Podczas mycia pojemnika NIE NALEŻY używać środków ściernych, aby nie uszkodzić powłoki nieprzywierającej.

OSTRZEŻENIE! Po każdym użyciu należy usunąć wszelkie resztki.



Proszę zdjąć pokrywę z walca.

Proszę wyczyścić akcesoria zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale „Czyszczenie przed pierwszym użyciem”.

- Obudowę silnika należy wyczyścić wilgotną i dobrze wyciśniętą gąbką.
- Wytarcie do sucha suchą ściereczką.

PROBLEMY I ROZWIĄZANIA

W przypadku wystąpienia jednego z poniższych problemów zastosuj podane rozwiązanie:

Problemy	Rozwiązania
Tarka do sera nie działa.	Pojemnik na ser nie został całkowicie wciśnięty miejsce.
Tarka do sera zatrzymuje się podczas użytkowania.	Jeśli podczas użytkowania kawałek sera utknie między wałkiem tarki a lejem zasypowym, należy wyłączyć urządzenie, ustawiając przełącznik zasilania w pozycji „0”. Proszę otworzyć popychacz i ostrożnie kawałek sera.
Tarka do sera nie działa, ponieważ w leju zasypowym znajduje się zbyt dużo sera.	Proszę usunąć ser z leja zasypowego, aż do momentu, w którym tarka do sera zacznie ponownie działać po opuszczony zostanie popychacz.
Ser nie jest drobno starty.	Proszę pozostawić ser na kilka godzin wyschnąć przed startym.
	Proszę unikać wywierania zbyt dużego nacisku na tłok wykonywać zbyt dużego nacisku na tłok.

DE

UTYLIZACJA



Opakowanie produktu wykonano z materiałów nadających się do recyklingu. Prosimy o utylizację opakowania zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.



Zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) symbol przekreślonego pojemnika na śmieci umieszczony na urządzeniu lub na jego opakowaniu oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania produkt należy zbierać oddzielnie od innych odpadów.

W związku z tym użytkownik musi po zakończeniu okresu użytkowania przekazać urządzenie do odpowiednich punktów zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych.

Alternatywnie można

Urządzenie przeznaczone do utylizacji należy przekazać sprzedawcy przy zakupie nowego produktu o równoważnej wartości. Ponadto w przypadku sprzedawców produktów elektronicznych, których powierzchnia sprzedaży wynosi co najmniej 400 m², istnieje możliwość bezpłatnego oddania produktów elektronicznych o wymiarach mniejszych niż 25 cm, które wymagają utylizacji, bez konieczności dokonywania zakupu. Prawidłowa segregacja odpadów w celu recyklingu, przetworzenia i utylizacji zużytego urządzenia, z zachowaniem zasad ochrony środowiska, przyczynia się do zapobiegania ewentualnym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia oraz sprzyja ponownemu wykorzystaniu lub recyklingowi materiałów, z których wykonano urządzenie.

OBSŁUGA KLIENTA I GWARANCJA

Na urządzenie udzielana jest gwarancja na okres dwóch lat od daty dostawy. Za datę dostawy uznaje się datę wystawienia paragonu lub faktury (o ile jest ona czytelna), chyba że nabywca wykaże, że dostawa miała miejsce w późniejszym terminie.

W przypadku wady produktu istniejącej już w momencie dostawy gwarantowana jest bezpłatna naprawa lub wymiana urządzenia, chyba że jedno z tych dwóch rozwiązań okaże się nieproporcjonalne w stosunku do drugiego. Kupujący jest zobowiązany do poinformowania autoryzowanego

(DE) punkt serwisowy w ciągu dwóch miesięcy od wykrycia wady.

Gwarancja nie obejmuje części, które są wadliwe z następujących przyczyn:

- a. uszkodzenia transportowe lub uszkodzenia spowodowane przypadkowym upadkiem,
- b. nieprawidłowy montaż lub nieodpowiednia instalacja elektryczna,
- c. naprawy lub modyfikacje przeprowadzone przez nieuprawnioną osobę,
- d. nieprzeprowadzone lub nieprawidłowo przeprowadzone czyszczenie i konserwacja,
- e. produkt i/lub części produktu podlegające zużyciu, w tym skrócenie żywotności baterii w wyniku użytkowania lub upływu czasu (jeśli dotyczy)
- f. nieprzestrzeganie instrukcji obsługi urządzenia, niedbalstwo lub nieostrożność podczas użytkowania,
- g. dodawanie lub stosowanie produktów spożywczych, których użycie zostało wykluczone w instrukcji (twarde, gorące, suche itp.),
- h. Wykorzystanie ilości produktów spożywczych przekraczających podane wartości,
- i. nieprawidłowy montaż zespołu ostrzy lub akcesoriów,
- j. przekroczenie przewidzianego okresu użytkowania,
- k. przypadkowe przedostanie się płynu do korpusu silnika w wyniku nieprawidłowego użytkowania,
- l. przewód zasilający zaplątany lub zgięty w wyniku niedbalstwa.
- m. Wykorzystanie nadmiernej siły podczas użytkowania.

Powyższa lista zawiera jedynie przykłady; nie jest ona wyczerpująca, ponieważ niniejsza gwarancja w żadnym wypadku nie obejmuje okoliczności, które nie wynikają z wad produkcyjnych.

Ponadto niniejsza gwarancja nie ma zastosowania w przypadku nieprawidłowego użytkowania urządzenia lub użytkowania w celach komercyjnych.

Nie ponosimy odpowiedzialności za obrażenia lub szkody, które mogą powstać bezpośrednio lub pośrednio w odniesieniu do osób, mienia lub zwierząt domowych w wyniku nieprzestrzegania wszystkich instrukcji dotyczących instalacji, użytkowania i konserwacji urządzenia zawartych w „instrukcji obsługi”. Nie dotyczy to roszczeń z tytułu gwarancji umownej wobec sprzedawcy.

Serwis

Naprawę urządzenia należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu. Jeśli urządzenie objęte jest gwarancją, należy je przesłać do punktu serwisowego wraz z dowodem zakupu potwierdzającym datę zakupu lub dostawy.

WPROWADZENIE

Szanowny Kliencie: Dziękujemy za wybór naszego produktu. Jesteśmy przekonani, że doceni Pan jego jakość i niezawodność, ponieważ został on zaprojektowany i wyprodukowany z myślą o zadowoleniu klienta. Niniejsza instrukcja obsługi jest zgodna z normą europejską EN 82079.



OSTRZEŻENIE! Instrukcje i ostrzeżenia dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia.

Przed rozpoczęciem użytkowania niniejszego urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcją obsługi, a w szczególności z uwagami i ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, których należy przestrzegać. Prosimy o przechowywanie niniejszej instrukcji wraz z ilustrowanym przewodnikiem na przyszłość. W przypadku przekazania urządzenia innemu użytkownikowi prosimy o przekazanie mu również niniejszej dokumentacji.

UWAGA: W przypadku, gdy jakkolwiek część niniejszej instrukcji okaże się niezrozumiała lub pojawią się Państwo jakiejkolwiek wątpliwości, prosimy o skontaktowanie się z firmą pod adresem podanym na ostatniej stronie przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia.

UWAGA: Osoby z wadami wzroku mogą zapoznać się z cyfrową wersją niniejszej instrukcji obsługi na stronie www.tenactagroup.com

SPIS TREŚCI

Wprowadzenie	strona 33	Użytkowanie	strona 37
Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa	strona 33	Czyszczenie i konserwacja	strona 38
Objaśnienie symboli	strona 35	Problemy i rozwiązania	strona 39
Opis urządzenia i akcesoriów	strona 36	Utylizacja po zakończeniu okresu użytkowania	strona 39
Informacje dotyczące kontaktu z żywnością	strona 36	Pomoc techniczna i gwarancja	strona 40
Czyszczenie przed pierwszym użyciem	strona 36	Ilustrowany przewodnik	strona I-II
		Dane techniczne	strona II

OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA

- Po wyjęciu urządzenia z opakowania proszę upewnić się, że jest ono nienaruszone i kompletne, zgodnie z ilustracjami w instrukcji obsługi, oraz że nie wykazuje żadnych widocznych uszkodzeń. W razie wątpliwości proszę nie korzystać z urządzenia i skontaktować się z autoryzowanym serwisem.



UWAGA! Przed użyciem należy usunąć z urządzenia wszelkie materiały informacyjne, takie jak etykiety itp. przed rozpoczęciem użytkowania.



UWAGA! Ryzyko uduszenia. Nie pozwalaj dzieciom bawić się opakowaniem. Przechowuj plastikową torbę poza zasięgiem dzieci.

- Urządzenie to należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem, do którego zostało

Urządzenie zostało zaprojektowane jako tarka do sera do użytku domowego. Każde inne zastosowanie uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem, a tym samym niebezpieczne.



UWAGA! Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować obrażenia.

- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy upewnić się, że napięcie i częstotliwość podane w danych technicznych urządzenia są zgodne z parametrami sieci elektrycznej. Wartość znamionowa znajduje się na urządzeniu lub na zasilaczu, jeśli taki występuje (patrz instrukcja obsługi).
- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową, a także osoby o ograniczonym doświadczeniu i wiedzy, pod warunkiem że znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej lub otrzymały odpowiednie instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz rozumieją związane z tym ryzyko. Dzieci nie powinny używać urządzenia jako zabawki. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją.
- ⓧ NIE należy używać urządzenia mokrymi rękami ani wilgotnymi lub bosymi stopami.
- ⓧ NIE należy wyciągać przewodu zasilającego ani samego urządzenia w celu odłączenia wtyczki od gniazdka elektrycznego.
- ⓧ NIE należy ciągnąć ani podnosić urządzenia za przewód zasilający.
- ⓧ NIE należy narażać urządzenia na działanie wilgoci, czynników atmosferycznych (deszcz, słońce itp.) ani ekstremalnych temperatur.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz.
- Należy nadzorować urządzenie podczas jego pracy.
- ⓧ NIE należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest podłączone do zasilania elektrycznego.

- Zawsze należy odłączyć urządzenie od gniazdka elektrycznego, gdy ma ono pozostać bez nadzoru, a także przed montażem, demontażem i czyszczeniem oraz gdy nie jest używane.
- W przypadku awarii lub problemów z działaniem urządzenia należy je wyłączyć i nie podejmować żadnych działań. Jeśli konieczna jest naprawa, należy zwrócić się wyłącznie do autoryzowanego centrum serwisowego.
- Aby zapobiec wszelkim zagrożeniom, w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego należy zanieść urządzenie do autoryzowanego centrum serwisowego w celu jego wymiany.
- Urządzenie to nie może mieć kontaktu z wodą ani innymi płynami, aerozole lub opary. W sprawie czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją prosimy zapoznać się z odpowiednimi rozdziałami niniejszej instrukcji.
- **⊘ NIE** należy używać urządzenia w pobliżu zlewu lub umywalki wypełnionej wodą. Podczas użytkowania należy ustawić urządzenie w taki sposób, aby nie mogło wpaść do zlewu.
- Urządzenie należy ustawić i użytkować na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Więcej informacji na temat parametrów technicznych urządzenia można znaleźć na opakowaniu zewnętrznym.
- Urządzenie należy używać wyłącznie z dostarczonymi akcesoriami, które stanowią jego integralną część.
- Urządzenie to nie zostało zaprojektowane do pracy z zewnętrznym zegarem, systemem zdalnego sterowania ani żadnym innym podobnym systemem.
- **⊘ NIE** należy używać urządzenia w pobliżu płyty grzewczej kuchenki. Przewód zasilający nie może stykać się ze źródłami ciepła, rozgrzаныmi powierzchniami, otwartym ogniem, garnkami ani innymi przyborami kuchennymi.
- **⊘ NIE** należy pozostawiać żywności w kontakcie z urządzeniem dłużej niż jest to konieczne do jej przygotowania.
- Przed wymianą akcesoriów lub przed zbliżeniem się do elementów, które poruszają się podczas pracy urządzenia, należy je wyłączyć i odłączyć od zasilania.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI



Ostrożność/Ostrzeżenie/Niebezpieczeństwo

zeñstwo



Zabronione



OPIS URZĄDZENIA I AKCESORIÓW

- | | | |
|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------|
| 1. Przelącnik włączania/wyłączania | 5. Rolka | 9. Dane techniczne |
| 2. Przyłącze leja | 6. Pokrywa wałka | 10. Wtyczka elektryczna |
| 3. Uchwyt dociskowy | 7. Pokrywa pojemnika na ser | 11. Korpus silnika |
| 4. Rura wlotowa | 8. Pojemnik na ser | |

INFORMACJE DOTYCZĄCE KONTAKTU Z ŻYWNOŚCIĄ

ES

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie urządzenia, prosimy o przestrzeganie wskazówek zawartych w poniższej tabeli, która przedstawia:

- elementy urządzenia przeznaczone do kontaktu z żywnością; elementy urządzenia niewymienione w tabeli nie są przeznaczone do kontaktu z żywnością.
- Produkty spożywcze, które można stosować w tym urządzeniu.
- maksymalny czas, przez jaki żywność może pozostawać w kontakcie z częściami urządzenia przeznaczonymi do tego celu.
- Maksymalna dopuszczalna temperatura stosowanych produktów spożywczych.

Wykaz elementów	Żywność	Maksymalny czas	Maksymalna temperatura
Rolka Rura wlotowa Prasa	Twardy ser, orzechy (bez łupin) Suchy chleb	NIE należy pozostawiać produktów spożywczych w zbiorniku dłużej niż jest to konieczne do przygotowania potrawy.	Temperatura otoczenia
Pojemnik na starty ser z pokrywką		24 godziny	Poniżej 5 °C

CZYSZCZENIE PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM



UWAGA! Przed użyciem należy umyć elementy przeznaczone do kontaktu z żywnością.

UWAGA! Proszę obchodzić się z bębnum z siatką z najwyższą ostrożnością, aby uniknąć obrażeń.

- Proszę umyć lejek, wałek, pokrywę wałka, pojemnik na ser oraz pokrywę pojemnika na ser ręcznie, używając letniej wody i płynu do mycia naczyń, lub w zmywarce, nie przekraczając temperatury 55 °C.
- Obudowę silnika należy wyczyścić wilgotną i dobrze wyciśniętą gąbką.
- Wytarcie do sucha suchą ściereczką.

UŻYCIE

UWAGA! NIE należy używać tego urządzenia, jeśli wykazuje widoczne uszkodzenia.

OSTRZEŻENIE! Rzyko uszkodzenia urządzenia.

NIE należy wkładać skórki sera, ponieważ może to spowodować uszkodzenie silnika.

UWAGA! NIE należy wywierać zbyt dużego nacisku na dźwignię podczas pracy, aby nie spowodować zatrzymania silnika.

UWAGA! NIE należy pozostawiać produktów spożywczych w zbiorniku dłużej niż jest to konieczne do przygotowania potrawy.



UWAGA! NIE wkładaj pojemnika na ser do kuchenki mikrofalowej.

UWAGA! Przed otwarciem przycisku należy wyłączyć urządzenie.

UWAGA! NIE należy używać systemu zabezpieczającego jako alternatywy dla przełącznika włączania/wyłączania.

UWAGA! Nie należy przekraczać czasu pracy wynoszącego 1 minutę i 30 sekund. Przed wznowieniem pracy należy poczekać, aż urządzenie ostygnie.

NIE należy używać urządzenia z składnikami innymi niż wymienione w tabeli „Wymagania dotyczące kontaktu z żywnością”.

Włóż lejek do gniazda leja i obróć go, aż całkowicie się zablokuje



	Włóż wałek do wnętrza leja i obracaj go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż usłyszysz charakterystyczny dźwięk „klak”.
	Wsuń pudełko z serem, wciskając je do samego dna.

- Podłącz wtyczkę do gniazdka elektrycznego.
- Podnieś prasę.
- Włóż ser do leja.
- Opuść docisk.
- Włącz urządzenie, przekręcając pokrętko włączania/wyłączania do pozycji „1”.
- Po zakończeniu tarcia proszę ustawić pokrętko włączania/wyłączania w pozycji „0”.
- Wyjmij pojemnik z startym serem i posyp nim potrawę.
- Wyciągnij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

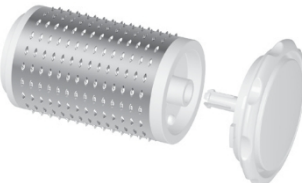
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



UWAGA! Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z czyszczeniem lub konserwacją należy zawsze odłączyć wtyczkę od gniazdka elektrycznego.

UWAGA! Proszę NIE używać środków ściernych podczas mycia leja, aby nie uszkodzić jego powłoki nieprzylegającej.

UWAGA! Po każdym użyciu należy usunąć resztki.

	Zdejmij pokrywę wałka.
---	-------------------------------

Proszę wyczyścić akcesoria zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale „Czyszczenie przed pierwszym użyciem”.

- Obudowę silnika należy wyczyścić wilgotną i dobrze wyciśniętą gąbką.
- Wytarcie do sucha suchą ściereczką.

PROBLEMY I ROZWIĄZANIA

W przypadku wystąpienia jednej z poniższych usterek należy zastosować wskazane rozwiązanie:

Problemy	Rozwiązania
Tarka nie działa.	Pojemnik na ser nie jest całkowicie umieszczony na swoim miejscu.
Tarka zatrzymuje się podczas użytkowania.	Jeśli podczas użytkowania kawałek sera utknie między wałkiem a lejem, należy wyłączyć urządzenie, ustawiając pokrętko włączania/wyłączania w pozycji „0”. Proszę otworzyć prasę i ostrożnie wyjąć kawałek.
Tarka nie działa, ponieważ w zbiorniku znajduje się zbyt dużo sera.	Proszę stopniowo usuwać ser z leja, aż do momentu, w którym tarka zacznie działać po opuszczeniu dociskacza.
Ser nie jest drobno starty.	Proszę pozostawić ser do wyschnięcia na kilka godzin przed z tarcia. Nie należy wywierać zbyt dużego nacisku na prasę podczas użytkowania.

UTYLIZACJA PO ZAKOŃCZENIU OKRESU UŻYTKOWANIA



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów nadających się do recyklingu. Prosimy o utylizację opakowania zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.



Zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) symbol przekreślonego pojemnika umieszczony na urządzeniu lub na jego opakowaniu oznacza, że urządzenie należy poddać utylizacji oddzielnie od pozostałych odpadów po zakończeniu jego okresu użytkowania. W związku z tym użytkownik powinien przekazać urządzenie do autoryzowanego punktu selektywnego zbierania sprzętu elektrycznego i elektronicznego po zakończeniu jego okresu użytkowania. Alternatywnie, zamiast samodzielnego postępowania z urządzeniem, można przekazać sprzedawcy urządzenie, które chce się zutylizować, przy zakupie nowego urządzenia.

odpowiedniego typu. Użytkownik może bezpłatnie i bez obowiązku zakupu przekazać urządzenia elektroniczne o wymiarach mniejszych niż 25 cm do punktów sprzedaży detalicznej sprzętu elektronicznego o powierzchni sprzedaży wynoszącej co najmniej 400 m². Gdy urządzenie stanie się przestarzałe, odpowiedni selektywny odbiór w celu jego późniejszego recyklingu, przetworzenia i utylizacji zgodnej z zasadami ochrony środowiska przyczynia się do uniknięcia ewentualnych negatywnych skutków dla środowiska i zdrowia ludzkiego oraz sprzyja ponownemu wykorzystaniu i/lub recyklingowi materiałów, z których składa się urządzenie.



SERWIS I GWARANCJA

Urządzenie objęte jest dwuletnią gwarancją, liczoną od daty dostawy. Za datę tę uznaje się datę odbioru/faktury (o ile jest ona wyraźnie czytelna), chyba że nabywca wykaże, że dostawa miała miejsce w późniejszym terminie.

W przypadku wady produktu istniejącej już w momencie dostawy gwarantuje się bezpłatną naprawę lub wymianę urządzenia, chyba że jedno z tych dwóch rozwiązań jest nieproporcjonalne w stosunku do drugiego. Nabywca jest zobowiązany do zgłoszenia wady zgodności do autoryzowanego centrum serwisowego w terminie dwóch miesięcy od jej wykrycia.

Gwarancja nie obejmuje części, które mogą być wadliwe z powodu:

- a. uszkodzeń powstałych podczas transportu lub przypadkowych upadków;
- b. nieprawidłowego montażu lub nieodpowiedniej instalacji elektrycznej;
- c. napraw lub modyfikacji przeprowadzonych przez nieupoważniony personel;
- d. brak czyszczenia i konserwacji lub ich nieprawidłowe przeprowadzenie;
- e. produkt i/lub części produktu podlegające zużyciu i/lub materiały eksploatacyjne, w tym skrócenie czasu działania baterii spowodowane użytkowaniem lub upływem czasu, w stosownych przypadkach,
- f. nieprzestrzeganie instrukcji obsługi urządzenia, niedbalstwo lub zaniedbanie podczas użytkowania;
- g. wprowadzanie lub stosowanie produktów spożywczych nieprzewidzianych w instrukcji (twardych, gorących, suchych itp.);
- h. użycie produktów spożywczych w ilościach przekraczających wskazane;
- i. nieprawidłowy montaż zespołu noży lub akcesoriów;
- j. przekroczenie przewidzianego czasu użytkowania;
- k. przypadkowe przedostanie się płynów do korpusu silnika w wyniku nieprawidłowego użytkowania;
- l. przewód zasilający splątany lub zgięty w wyniku niedbalstwa.
- m. Wywieranie nadmiernej siły podczas użytkowania.

Powyższa lista stanowi jedynie przykład; nie jest ona wyczerpująca, ponieważ niniejsza gwarancja w żadnym wypadku nie obejmuje okoliczności, których nie można powiązać z wadami produkcyjnymi.

Ponadto niniejsza gwarancja nie ma zastosowania w przypadku niewłaściwego użytkowania urządzenia lub użytkowania w celach zawodowych. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody wyrządzone bezpośrednio lub pośrednio osobom, zwierzętom domowym lub mieniu w wyniku nieprzestrzegania wskazówek zawartych w „Instrukcji obsługi i ostrzeżeniach” dotyczących instalacji, użytkowania i konserwacji urządzenia.

Nie dotyczy to zobowiązań gwarancyjnych wynikających z umowy zawartej ze sprzedawcą.

Pomoc techniczna

Naprawa urządzenia powinna zostać przeprowadzona w autoryzowanym centrum serwisowym. Jeśli uszkodzone urządzenie jest objęte gwarancją, należy je przesłać do centrum serwisowego wraz z dokumentem potwierdzającym datę zakupu lub dostawy.